AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_Workpackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

CORRECCIÓ D'ERRADES a la Resolució de concessió de subvenció sense concurrència pública en el marc del projecte SIRI per una Província d'Inhambane (Moçambic) Sostenible,Inclusiva i Resilient, cofinançat per la Unió Europea

Amb data de 25 de setembre de 2024, el director de l'ACCD va signar la Resolució de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament de concessió de subvenció sense concurrència pública en el marc del projecte SIRI per una província d'Inhambane (Moçambic) sostenible, inclusiva i resilient, cofinançat per la Unió Europea en favor de la Universitat SAVE de Moçambic.

Havent-se observat errades se'n procedeix a la seva correcció:

A la pàgina 2; on diu:

L'import es desglossa de la següent manera:

a) 32.836,21 euros corresponen al capítol IV, partida D/4900001/2320/000 Transferències corrents a l'exterior del pressupost de l'ACCD (equivalents a la partida pressupostària 6.1.2 "Subgrants Actions (SO3)" del projecte SIRI).

Exercici pressupostari 2025: 32.836,21 €

b) 7.161,60 euros corresponen al capítol VII, partida **D/4900001/2320/000 Transferències corrents a l'exterior del pressupost de l'ACCD** (equivalents a la partida pressupostària 6.1.2 "Subgrants Actions (SO3)" del projecte SIRI).

Exercici pressupostari 2025: 7.161,60 €

Hi ha de dir:

L'import es desglossa de la següent manera:

a) 32.836,21 euros corresponen al capítol IV, partida D/4900001/2320/000 Transferències corrents a l'exterior del pressupost de l'ACCD (equivalent a la partida pressupostària 6.1.2 "Subgrants Actions (SO3)" del projecte SIRI).

Exercici pressupostari 2025: 32.836,21 €

a) 7.161,60 euros corresponen al capítol VII, partida **D/7900001/2320/000 Transferències de capital a l'exterior del pressupost de l'ACCD** (equivalent a la partida pressupostària 6.1.2 "Subgrants Actions (SO3)" del projecte SIRI).

Exercici pressupostari 2025: 7.161,60 €

N-A013-V01-22

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
05/05/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 06/05/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0QGU2WGOBZEGVIRGIMAL0I9N5AFVVSJR

Data creació còpia: 06/05/2025 10:45:43

Signat a Barcelona

Per delegació, Resolució EXI/1349/2017 de 24 de maig, DOGC núm. 7390, de 14.6.2017

Vicenç Margalef Parellada

Director de l'ACCD

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
05/05/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 06/05/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0QGU2WGOBZEGVIRGIMAL0I9N5AFVVSJR

Data creació còpia:
06/05/2025 10:45:43

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_WorkPackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

RESOLUCIÓ DE CONCESSIÓ DE SUBVENCIÓ SENSE CONCURRÈNCIA PÚBLICA EN EL MARC DEL PROJECTE SIRI PER UNA PROVÍNCIA D'INHAMBANE (MOÇAMBIC) SOSTENIBLE, INCLUSIVA I RESILIENT, COFINANÇAT PER LA UNIÓ EUROPEA

L'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament (ACCD en endavant) és l'entitat del sector públic adscrita al departament d'Acció Exterior i Unió Europea de la Generalitat de Catalunya que té per funció executar i gestionar la política de cooperació al desenvolupament de la Generalitat.

L'ACCD actua en aquest acte en ús de les facultats i competències atribuïdes per la seva llei de creació, pels Estatuts de l'ACCD aprovats mitjançant Decret 236/2003, de 8 d'octubre, la Llei 26/2001, del 31 de desembre, de Cooperació al Desenvolupament; el règim jurídic de les subvencions o dels ajuts per a la cooperació internacional per al desenvolupament del Text refós de la llei de finances públiques de Catalunya i l'article 90.3.c del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, i també per l'article 22.2 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.

L'ACCD és la líder d'un consorci d'entitats adjudicatàries del contracte de subvenció de la Comissió Europea amb la referència CSO/LA 2020/420-680, en el marc de la convocatòria per autoritats locals "Associacions per unes ciutats sostenibles 2020", gestionada per la DG International Partnerships (INTPA), per implementar el projecte que porta el títol de "Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province - SIRI Project".

El projecte SIRI vol impactar en la millora de la governança urbana a la província d'Inhambane mitjançant el disseny i la implementació d'un ordenament territorial sostenible inclusiu i resilient tant a escala provincial com municipal, a través de l'enfortiment de les capacitats institucionals i estratègiques oferint assistència tècnica, financera i logística a les autoritats locals en aquest procés, alhora que garanteix la participació de les organitzacions de la societat civil (OSCs), les comunitats locals i la representació dels col·lectius amb més vulnerabilitats, com són les dones, els joves i les persones amb necessitats especials.

L'annex II del contracte de subvenció o "Description of the Action", preveu l'atorgament de suport financer a favor de la Universitat SAVE, amb presència a la província d'Inhambane, en el marc de l'objectiu específic 3 del projecte SIRI per a prestar suport tècnic al CEPI i als governs locals en l'àmbit de l'enginyeria civil i l'arquitectura per al desenvolupament dels plans de sostenibilitat dels Plans d'Estructura Urbana elaborats en el marc de l'objectiu específic 1 del projecte i per a l'elaboració dels avantprojectes i projectes executius d'obra derivats dels seus Plans d'Acció. Alhora, aquests avantprojectes integraran el portafolis de projectes susceptibles de rebre finançament europeu /internacional.

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_WorkPackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

Vist que la Universitat SAVE i, específicament la seva Facultat d'Enginyeria i Tecnologies, compta amb el coneixement tècnics, els mitjans i la localització idònies per a desenvolupar les activitats detallades anteriorment en línia amb la voluntat del projecte SIRI d'enfortir les capacitats locals i dels col·lectius vulnerables, com són, en aquest cas, els joves de la província d'Inhambane.

Vist que el projecte SIRI compta amb la dotació pressupostària per a concedir aquesta subvenció per a la implementació d'un projecte d'acord amb les prioritats de desenvolupament identificades en el marc de SIRI;

Vista la sol·licitud de subvenció presentada per la Universitat SAVE en data 11 d'abril de 2025, a fi que l'ACCD ofereixi suport econòmic al projecte denominat "Elaboració de 15 avantprojectes bàsics d'infraestructures estratègiques de la Província d'Inhambane".

Vist l'informe i la memòria justificativa i econòmica del director de l'ACCD conforme s'acredita l'excepcionalitat de la subvenció i la impossibilitat de promoure concurrència pública en relació amb l'excepcionalitat de les circumstàncies que emmarquen la subvenció en un projecte finançat per la UE i l'especificitat i característiques del beneficiari que

RESOLC:

1.1 Concedir una subvenció a la Universitat SAVE per un import de trenta-nou mil nou-cents noranta-set euros amb vuitanta-un cèntims (39.997,81 €) pel projecte "Elaboració de 15 avantprojectes bàsics d'infraestructures estratègiques de la Província d'Inhambane" (Projecte en endavant).

L'import es desglossa de la següent manera:

a) 32.836,21 euros corresponen al capítol IV, partida D/4900001/2320/000 Transferències corrents a l'exterior del pressupost de l'ACCD (equivalents a la partida pressupostària 6.1.2 "Subgrants Actions (SO3)" del projecte SIRI).

Exercici pressupostari 2025: 32.836,21 €

b) 7.161,60 euros corresponen al capítol VII, partida D/4900001/2320/000 Transferències corrents a l'exterior del pressupost de l'ACCD (equivalents a la partida pressupostària 6.1.2 "Subgrants Actions (SO3)" del projecte SIRI).

Exercici pressupostari 2025: 7.161,60 €

N-A013-V01-22

1.2 Si l'entitat Universitat SAVE (entitat en endavant) no presenta cap objecció, dins del termini màxim de 10 dies hàbils a comptar de l'endemà de la notificació de la present resolució, la subvenció es considerarà acceptada tàcitament mitjançant la signatura del

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Pàgina 2 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_WorkPackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

contracte de subvenció. En cas que presenti una objecció formalment, es considerarà desistida la subvenció, prèvia resolució.

2. Objecte i activitats. Les activitats del Projecte s'han d'implementar d'acord amb els termes establerts en el contracte de subvenció i en la sol·licitud de subvenció, documents que tenen la consideració d'annexos 1 i 2, respectivament, a la present resolució.

3. Termini d'execució. Les actuacions objecte de suport s'inicien el dia 1 de maig de 2025 i finalitzen el 30 de setembre de 2025, d'acord amb el que estableix el contracte de subvenció.

El termini d'execució de les activitats finançades podrà ser ampliat prèvia autorització de l'ACCD en conformitat amb les disposicions de les condicions especials del contracte de subvenció que serà signat entre les parts.

4. Pagament. Es tramitarà el pagament del 80% de l'import de la subvenció a bestreta a partir de la data de signatura del contracte de subvenció i el saldo de l'import final de la subvenció corresponent al 20% restant, contra la presentació de l'informe final i l'aprovació per part de l'ACCD. Atesa la naturalesa del beneficiari no se sol·licitaran avals ni garanties.

5. Dipòsit
L'ACCD transferirà la subvenció al següent compte de l'entitat:

Banc: Banco comercial e de investimentos, S.A. - BCI
Direcció: AV. Américo Boavida, CP 12, Maxixe
IBAN: MZ590008000015850771101 80
SWIFT: CGDIMZMA

6. Obligacions.
6.1 Les obligacions d'execució del projecte s'estableixen en el contracte que l'entitat signarà i que s'ha elaborat a partir del model de contracte de subvenció de la PRAG.

6.2. En acceptar tàcitament la subvenció, l'entitat declara acceptar les condicions establertes en aquesta resolució, en el contracte de subvenció i en les condicions generals aplicables als contractes de subvenció finançats per la Unió Europea en el marc del projecte SIRI (annex I del model de contracte).

7. Normativa aplicable. D'acord amb l'article 6 de la Llei 38/2003 general de subvencions de 17 de novembre, en referència a la normativa aplicable a les subvencions finançades amb càrrec a fons de la Unió Europea i vist l'informe jurídic de l'Assessoria Jurídica d'Acció Exterior i Unió Europea relatiu a les bases de la convocatòria SIRI (Exp. EXT 230808 de data 19 de juliol de 2023) que es conclou que el contingut d'aquestes bases reguladores no

N-A013-V01-22

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 3 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

ve determinat pel que disposa el TRLFPC ni tampoc el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, que va aprovar el Govern de la Generalitat mitjançant l'Acord GOV/85/2016, sinó pels models establerts per la PRAG 2019 (Guia Pràctica de la Comissió Europea). Per tant, la mateixa conclusió cal aplicar a una subvenció directa atorgada a l'empara de la normativa de la convocatòria SIRI.

Per tant, d'acord amb el que estableix el "Grant Contract" del Projecte SIRI "els procediments i documents relacionats amb les bases, la convocatòria i el contracte de subvenció, s'adoptarà una versió simplificada dels inclosos en la PRAG. A més, aquests procediments no entraran en conflicte amb la normativa aplicable a l'ACCD en matèria de subvencions com són els articles bàsics de la Llei 38/2003 i, especialment, els articles 106 a 108 del text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre."

8. Recursos. Contra aquesta Resolució, que posa fi a la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs potestatiu de reposició davant el mateix òrgan que l'ha dictada, en un termini no superior a un mes, comptat des de l'endemà de la notificació de la present Resolució, d'acord amb els articles 123 i 124 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, o bé, directament, un recurs contenciós administratiu davant els jutjats contenciosos administratius, en el termini de dos mesos a comptar des de l'endemà de la seva notificació, d'acord amb els articles 8.3 i 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Signat a Barcelona

Per delegació, Resolució EXI/1349/2017 de 24 de maig, DOGC núm. 7390, de 14.6.2017

Vicenç Margalef Parellada
Director de l'ACCD

N-A013-V01-22

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia:
30/04/2025 12:54:05

Pàgina 4 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_WorkPackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

Annex 1 a la resolució de concessió de subvenció sense concurrència pública en el marc del projecte SIRI per una Província d'Inhambane (Moçambic) Sostenible, Inclusiva i Resilient, cofinançat per la Unió Europea

N-A013-V01-22

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 5 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_WorkPackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

MODEL DE CONTRACTE DE SUBVENCIÓ

- Projecte SIRI per una província d'Inhambane Sostenible, Inclusiva i Resilient -

CSO/LA 202/420-680

R/N: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

(el «contracte»)

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament (ACCD), l'«entitat concedent de la subvenció »

d'una banda,

i

la Univeritat SAVE, l'«entitat beneficiària», sent una universitat pública de la província d'Inhambane, Moçambic, creada pel Decret Moçambicà N6/20219 de 15 de Febrer, Butlletí Oficial amb seu al Districte de Chongoene, Gaza – Venhene i extensió a l'Av. Américo Boavida, S/N CP.12, de la Vila de Maxixe, Província d'Inhambane, registrada al Ministeri de Ciència i Tecnologia, Ensenyament Superior i Tècnic Professional de Moçambic amb llicència 126/UNI-ES/UniSave Maxixe/MCTESTP/2019

de l'altra,

(«les parts»)

han acordat el següent:

N-A013-V01-22

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 6 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

CONDICIONS ESPECIALS

Article 1 - Objecte

1.1 L'objecte d'aquest contracte és la concessió d'una subvenció per part de l'ACCD (concedent en endavant) per finançar l'execució del projecte anomenat: "Elaboração de 15 anteprojectos básicos de infra-estruturas estratégicas na Província de Inhambane." descrit a l'annex II del present contracte.

1.2 Són d'aplicació les condicions estipulades en aquest contracte, que es compon d'aquestes condicions especials («condicions especials»), i els seus annexos, que el beneficiari declara conèixer i acceptar.

1.3 El beneficiari accepta la subvenció i es compromet a executar el projecte en els termes inclosos en el present contracte.

Article 2 - Període d'implementació del projecte

2.1 Aquest contracte entrarà en vigor en el moment en què el firmi l'última de les dues parts.

2.2 La implementació del projecte començarà:

- L'1 de maig de 2025.

2.3 El període d'implementació del projecte, tal com s'estableix a l'annex I, és de 5 mesos.

2.4 El període d'execució d'aquest contracte finalitza en el moment del pagament del saldo final, equivalent al pagament del 20% del valor de l'import de la subvenció per part de l'entitat concedent i, en qualsevol cas, a tot tardar, 1 mes després de la finalització del període d'implementació establert a l'article 2.3, excepte en cas de pròrroga de conformitat amb l'article 10 de l'annex I.

Article 3 - Finançament del projecte

3.1 El cost total subvencionable estimat en euros és de 39.997,81 €, tal com s'estableix a l'annex III del present contracte.

3.2 L'entitat concedent es compromet a finançar un import màxim de 39.997,81 €.

El valor final de la contribució de l'entitat concedent es determinarà d'acord amb els articles 13 i 16 de l'annex I.

N-A013-V01-22

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 7 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

Article 4 - Presentació d'informes i modalitats de pagament

4.1 Els pagaments s'efectuaran de conformitat amb el que es disposa a l'article 14.1. de l'annex I:

Pagament de primer tram de prefinançament corresponent al 80%: 31.998,25 euros.

Saldo de l'import final de la subvenció: corresponent al 20% restant en un màxim de 7.999,56 euros.

4.2 L'entitat beneficiària haurà de presentar un informe descriptiu intermedi no lligat a cap desemborsament i un informe final, juntament amb la sol·licitud de pagament corresponent, i conforme amb els models relacionats. La informació facilitada estarà subjecta a verificació i aprovació per part de l'entitat concedent abans del pagament.

4.3 L'entitat concedent i el beneficiari es comunicaran a través de correu electrònic en totes les fases d'implementació, incloses, en particular, la gestió del contracte (modificacions i notificacions), la comunicació (inclosos els informes de resultats) i els pagaments. El beneficiari s'haurà de registrar i utilitzar el sistema d'intercanvi electrònic adequat per permetre la gestió electrònica del contracte. Pel que fa als informes intermedis i finals, s'espera que el beneficiari utilitzi els formularis del sistema electrònic per codificar i presentar els informes.

La gestió electrònica del contracte a través de l'esmentat sistema podrà començar a la data d'inici de la implementació del contracte, tal com es descriu a l'article 2 de més amunt.

Article 5 - Adreça per a la correspondència

5.1 D'acord amb l'esmentat a l'article 4.3, qualsevol comunicació en el marc d'aquest contracte s'haurà de fer per escrit, indicant el número i el nom del projecte, i s'haurà d'enviar a les següents adreces:

assistenciaSIRI.exteriors@gencat.cat

Article 6 - Annexos

6.1 S'adjunten a aquestes condicions especials els següents documents, que formen part integrant del contracte:

Annex I:	Condicions generals aplicables als contractes de subvenció finançats per la Unió Europea en el marc de les accions externes
Annex II:	Formulari de presentació de la sol·licitud de subvenció (amb el marc lògic del projecte)
Annex III:	Pressupost del projecte
Annex IV:	Model de sol·licitud de pagament i de la fitxa d'identificació financera
Annex V:	Models d'informe descriptiu intermedi i final
Annex VI:	Informació sobre la legislació aplicable a l'adjudicació de contractes per part de l'entitat beneficiària de la subvenció signada en el marc del projecte SIRI

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 8 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_WorkPackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

6.2 En cas de discrepància entre les disposicions d'aquestes condicions especials i les dels seus annexos, prevaldran les primeres. En cas de discrepància entre les disposicions de l'annex II i les dels altres annexos, prevaldran les primeres.

Redactat en català els dos originals, un original per a l'entitat concedent i un original per al beneficiari.

Per a l'entitat beneficiària	**Per a l'entitat concedent**
Crisalita Armando Djeco Funes	Vicenç Margalef Parellada
Directora de l'Extensió de Maxixe de la Universitat SAVE	Director de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament
Signatura	Signatura
Data	Data

N-A013-V01-22

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 9 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

ANNEX I:

Condicions generals aplicables als contractes de subvenció finançats per la Unió Europea en el marc del projecte SIRI

INTRODUCCIÓ

Les explicacions dels termes utilitzats a aquestes condicions generals es poden consultar al «Glossari de termes», de l'annex A1 a de la guia pràctica (PRAG).

L'expressió «part(s) d'aquest contracte» es refereix a la/les part(s) que signen aquest contracte (és a dir, el beneficiari i l'entitat concedent).

El terme «dies», en el context d'aquest contracte, es refereix a dies naturals, excepte que s'especifiqui el contrari.

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 10 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_WorkPackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

Índex

ARTICLE 1. — DISPOSICIONS GENERALS 12
ARTICLE 2. — OBLIGACIÓ DE PRESENTAR INFORMES DESCRIPTIUS 14
ARTICLE 3. — RESPONSABILITAT 15
ARTICLE 4. — CONFLICTE D'INTERESSOS I CODI DE CONDUCTA 15
ARTICLE 5. — CONFIDENCIALITAT 17
ARTICLE 6. — VISIBILITAT 17
ARTICLE 7. — PROPIETAT/ÚS DE RESULTATS I D'ACTIUS 18
ARTICLE 8. — SEGUIMENT I AVALUACIÓ DEL PROJECTE 18
ARTICLE 9. — MODIFICACIÓ DEL CONTRACTE 18
ARTICLE 10. — AMPLIACIÓ I SUSPENSIÓ 19
ARTICLE 11. — RESCISSIÓ DEL CONTRACTE 20
ARTICLE 12. — DRET APLICABLE I RESOLUCIÓ DE LITIGIS 23
ARTICLE 13. — COSTOS SUBVENCIONABLES 23
ARTICLE 14. — PAGAMENT I INTERESSOS DE DEMORA 25
ARTICLE 15. — CONTROL TÈCNIC 27
ARTICLE 16. — IMPORT FINAL DE LA SUBVENCIÓ 29
ARTICLE 17. — RECUPERACIÓ 29

N-A013-V01-22

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 11 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_WorkPackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

DISPOSICIONS GENERALS I ADMINISTRATIVES

ARTICLE 1. — DISPOSICIONS GENERALS

Principis generals

1.1. Els beneficiaris i l'entitat concedent són les úniques parts d'aquest contracte. La Comissió Europea no és part d'aquest contracte; només li atorga els drets i les obligacions expressament mencionats al mateix.

1.2. El contracte i els pagaments corresponents no es podran cedir a tercers, en cap circumstància.

Tractament de dades personals per part de la Comissió

1.3. Qualsevol dada personal inclosa al contracte de subvenció serà tractada per la Comissió, de conformitat amb el Reglament (UE) 2018/1725.

Aquestes dades seran tractades pel responsable per al tractament de dades, especificat a les condicions especials d'execució, gestió i seguiment del contracte de subvenció, o per a la protecció dels interessos financers de la UE, inclosos els controls, les auditories i investigacions, de conformitat amb l'article 16 de les condicions generals.

Els beneficiaris tindran dret a accedir, rectificar o suprimir les seves pròpies dades personals, així com el dret a restringir o, si escau, el dret a la portabilitat de les dades o el dret a oposar-se al tractament de dades, de conformitat amb el Reglament (UE) 2018/1725. A aquest efecte, hauran d'enviar qualsevol sol·licitud d'informació sobre el tractament de les seves dades personals al responsable del tractament de dades especificat a les condicions especials.

Els beneficiaris tindran dret a recórrer, en qualsevol moment, al Supervisor Europeu de Protecció de Dades.

Tractament de dades personals per part dels beneficiaris

1.4. Els beneficiaris hauran de tractar les dades personals en el marc d'aquest contracte, de conformitat amb la legislació de la UE i nacional aplicable en matèria de protecció de dades (concretament les autoritzacions o els requisits de notificació).

Els beneficiaris podran limitar l'accés a les dades personals a allò estrictament necessari per a l'execució, la gestió i el seguiment del contracte de subvenció. El beneficiari s'haurà d'assegurar que les persones autoritzades per tractar les dades personals es comprometin a mantenir la confidencialitat o estiguin subjectes a les obligacions legals de confidencialitat adequades.

Els beneficiaris hauran d'aplicar mesures de seguretat tècniques i organitzatives adequades, tenint en compte els riscs inherents al tractament i la naturalesa, l'àmbit, el context i les finalitats del tractament de dades personals en qüestió, amb l'objectiu de garantir, segons que correspongui:

a) La pseudonimització i l'encriptació de les dades personals;

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 12 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

b) La capacitat de garantir la confidencialitat, la integritat, la disponibilitat i la resiliència permanents dels sistemes i dels serveis de tractament;

c) La capacitat de restablir oportunament la disponibilitat i l'accés a les dades personals en cas d'incident físic o tècnic;

d) Un procés per comprovar, avaluar i valorar periòdicament l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives per garantir la seguretat del tractament;

e) Mesures per protegir les dades personals contra la destrucció, la pèrdua, l'alteració, la difusió o l'accés, no autoritzats, accidentals o il·lícits, de les dades personals transmeses, conservades o sotmeses a qualsevol altra forma de tractament.

Funció del beneficiari

1.5. El beneficiari haurà de:

a) Executar el projecte en virtut d'aquest contracte, de conformitat amb la descripció que figura a l'annex II.

A aquest efecte, el beneficiari haurà d'executar el projecte amb l'atenció, l'eficàcia, la transparència i la diligència necessària, de conformitat amb el principi de bona gestió financera i amb les millors pràctiques en la matèria.

b) Responsabilitzar-se del compliment de qualsevol obligació que l'incumbeixi en virtut d'aquest contracte.

c) Responsabilitzar-se d'enviar a l'entitat concedent tots els documents i informacions que pugui requerir en el marc d'aquest contracte, en particular al que fa referència als informes descriptius i a les sol·licituds de pagament.

d) Informar a l'entitat concedent de qualsevol esdeveniment que pugui afectar o endarrerir l'execució del projecte.

e) Informar a l'entitat concedent de qualsevol alteració en la situació jurídica, financera, tècnica o orgànica, així com de qualsevol canvi de nom, adreça o representant legal.

f) Respondre en el marc de verificacions, seguiments o avaluacions, segons el que s'estipula a l'article 15, aportant tots els documents necessaris.

g) Tenir plena competència financera per garantir que el projecte s'executi de conformitat amb el contracte.

h) Elaborar les sol·licituds de pagament d'acord amb el contracte.

i) Ser el destinatari dels pagaments de l'entitat concedent.

j) Abstenir-se de delegar totalment o parcialment les seves tasques a altres entitats.

1.6. El beneficiari i els contractistes s'hauran d'assegurar que els subcontractistes i totes les persones físiques relacionades amb el contracte, inclosos els participants en seminaris i/o sessions de formació, no incloguin entitats/persones que figurin a les llistes de mesures restrictives de la UE.

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 13 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

X:\21986_SIRI\AE00055_ImplementacioSIRI\N_SIRI_I_2021_2025/
03_WorkPackage3 \A 3.3.3 (UNISAVE) Provision of technical assistance
TAIS: ACC394_SIRI_SAVE_Moçambic

ARTICLE 2. — OBLIGACIÓ DE PRESENTAR INFORMES DESCRIPTIUS

2.1. L'entitat beneficiària haurà de transmetre a l'entitat concedent tota la informació necessària sobre l'execució del projecte. Els informes hauran de descriure l'execució del projecte en referència a les activitats previstes, les dificultats trobades i les mesures adoptades per resoldre els problemes, les possibles modificacions introduïdes, així com el grau de consecució dels resultats i les realitzacions, segons els indicadors corresponents. L'informe s'haurà de presentar de manera que permeti controlar la consecució dels objectius, els mitjans previstos o utilitzats i les dades pressupostàries relatives al projecte. El nivell de detall dels informes haurà de correspondre al de la descripció i al del pressupost del projecte. Els informes hauran de:

a) Cobrir la totalitat del projecte, independentment de la part finançada per l'entitat concedent.

b) Constar d'una part descriptiva elaborada segons els models que figuren a l'annex V.

c) Retre compte de tots els aspectes de l'execució del projecte durant el període en qüestió.

d) Exposar els resultats actuals en una taula actualitzada basada en una matriu de marc lògic; en particular els resultats i les realitzacions obtinguts per el projecte segons els indicadors corresponents, les línies de base i els objectius acordats i les fonts de dades pertinents.

e) Determinar si la lògica de la intervenció continua sent vàlida, i proposar possibles modificacions, fins i tot respecte a la matriu del marc lògic.

f) Estar redactats en portuguès.

g) Incloure tots els informes, publicacions, comunicats de premsa i actualitzacions pertinents per al projecte.

h) Incloure les possibles actualitzacions relatives al qüestionari d'autoavaluació sobre explotació sexual, abús i assetjament (SEA-H) o la corresponent llista de mesures previstes indicades al mateix i presentades durant el procediment de concessió.

2.2. A més a més, l'informe final haurà de cobrir els períodes no coberts per l'informe anterior.

2.3. Les condicions especials podran establir obligacions d'informació addicional.

2.4. L'entitat concedent podrà sol·licitar informació addicional en qualsevol moment. L'entitat beneficiària haurà de facilitar aquesta informació en un termini de 30 dies a partir de la sol·licitud, en la mateixa llengua que el contracte.

2.5. L'informe descriptiu intermedi s'haurà de presentar a l'entitat concedent quan es compleixi la meitat del termini total d'implementació del projecte.

L'informe final s'haurà de presentar amb la sol·licitud de pagament final, de conformitat amb l'article 14. Si el beneficiari no presenta cap informe, o no facilita la informació addicional sol·licitada per l'entitat concedent dins del termini, o no ha donat una

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 14 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

explicació acceptable per escrit dels motius d'aquesta omissió, l'entitat podrà rescindir el contracte conforme l'article 11.2, apartats a) i f).

ARTICLE 3. — RESPONSABILITAT

3.1. L'entitat concedent no podrà ser considerada responsable, en cap cas ni per cap motiu, dels danys causats al personal o als béns del beneficiari en el transcurs de l'execució del projecte o a conseqüència de la mateixa. Per tant, l'entitat concedent no podrà acceptar cap sol·licitud d'indemnització o de pagament addicional per aquests motius.

3.2. L'entitat beneficiària serà l'única responsable davant tercers, pels danys i perjudicis de qualsevol naturalesa que se'ls causi durant l'execució o a conseqüència del projecte. L'entitat beneficiària haurà d'exonerar l'entitat concedent de qualsevol responsabilitat derivada de possibles reclamacions o accions per infracció de les normes o reglaments comeses per la mateixa entitat beneficiària, pels treballadors o per les persones a càrrec seu, o per infracció dels drets de tercers. A efectes de l'aplicació d'aquest article 3, els treballadors de l'entitat beneficiària es consideraran tercers.

ARTICLE 4. — CONFLICTE D'INTERESSOS I CODI DE CONDUCTA

4.1. L'entitat beneficiària haurà d'adoptar totes les mesures necessàries per impedir o posar fi a qualsevol situació que pugui comprometre l'execució objectiva i imparcial d'aquest contracte. El conflicte d'interessos pot ser el resultat, en particular, d'interessos econòmics, afinitats polítiques o nacionals, relacions familiars o afectives o qualsevol altra connexió o comunitat d'interessos rellevant.

4.2. Si sorgís un conflicte d'interessos durant l'execució d'aquest contracte, s'haurà de notificar immediatament per escrit a l'entitat concedent. En aquest cas, el beneficiari haurà d'adoptar immediatament totes les mesures necessàries per resoldre el conflicte.

4.3. L'entitat concedent es reserva el dret de verificar que aquestes mesures siguin adequades i, en cas necessari, podrà exigir que s'adoptin mesures addicionals.

4.4. L'entitat beneficiària haurà de vetllar perquè el seu personal, fins i tot el directiu, no es trobi en una situació que pugui donar lloc a un conflicte d'interessos. Sense perjudici de les seves obligacions contractuals, l'entitat beneficiària haurà de substituir, immediatament i sense cap indemnització per part de l'entitat concedent, qualsevol membre del seu personal que es trobi en aquesta situació.

4.5. L'entitat beneficiària haurà d'actuar sempre amb imparcialitat i com a assessors legals, d'acord amb el codi deontològic de la seva professió, així com amb la discreció adequada. S'haurà d'abstenir de fer declaracions públiques sobre el projecte o els serveis, sense l'aprovació prèvia de l'entitat concedent. No haurà de vincular de cap manera l'entitat concedent sense el seu consentiment previ, i haurà de deixar clara aquesta obligació a tercers.

4.6. Està prohibida tota forma de violència i càstigs físics, o amenaces de violència i càstigs físics, d'abús o explotació sexual, assetjament o violència verbal, així com qualsevol altra forma d'intimidació. El beneficiari haurà d'informar igualment l'entitat concedent de qualsevol incompliment de les normes deontològiques o del codi de conducta

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

establerts en aquest article. En cas que l'entitat beneficiària tingui coneixement de qualsevol infracció de les normes mencionades anteriorment, ho haurà de notificar per escrit a l'entitat concedent, en un termini de 30 dies.

4.7. L'entitat beneficiària i el seu personal hauran de respectar els drets humans, les normes aplicables en matèria de protecció de dades i la legislació mediambiental aplicable a Moçambic i la legislació laboral bàsica acordada internacionalment, incloses les normes laborals bàsiques de l'OIT, els convenis sobre la llibertat d'associació i de negociació col·lectiva, l'eliminació del treball forçós o obligatori, l'eliminació de la discriminació en matèria de treball i ocupació i l'abolició del treball infantil.

4.8. L'entitat beneficiària o qualsevol persona relacionada no haurà d'abusar dels poders que se li confiïn en benefici propi. Ni l'entitat beneficiària, ni qualsevol dels seus subcontractistes, agents o personal podran rebre o acordar la recepció de cap persona, ni oferir o acordar l'oferiment de cap persona, ni obtenir per a cap persona, regals, gratificacions, comissions o beneficis de cap mena com a incentiu o recompensa per realitzar o abstenir-se de realitzar qualsevol acte relacionat amb l'execució del contracte, o per mostrar preferència o mala voluntat cap a qualsevol persona relacionada amb el contracte. L'entitat beneficiària haurà de complir totes les lleis aplicables, codis i reglaments en matèria de lluita contra el suborn i la corrupció.

4.9. Els pagaments a l'entitat beneficiària en virtut del contracte hauran de constituir els únics ingressos o beneficis obtinguts en relació amb el contracte. L'entitat beneficiària i el seu personal s'hauran d'abstenir de realitzar qualsevol activitat o d'obtenir qualsevol avantatge incompatible amb les seves obligacions contractuals.

4.10. L'execució del contracte no donarà lloc al pagament de despeses comercials extraordinàries. S'entén per «despeses comercials extraordinàries» les comissions no mencionades al contracte principal o no resultants d'un contracte degudament concertat i relacionat amb el contracte principal, les comissions pagades sense la prestació d'un servei efectiu i legítim, les comissions pagades en un paradís fiscal, les comissions pagades a un beneficiari que no estigui clarament identificat o les comissions pagades a una societat que reuneixi totes les característiques d'una societat pantalla. L'entitat concedent i la Comissió Europea podran realitzar tots els controls documentals o in situ que considerin necessaris per obtenir proves, en cas de sospita de despeses comercials extraordinàries.

4.11. El compliment del codi de conducta indicat a aquest article constitueix una obligació contractual. L'incompliment del codi de conducta es considerarà sempre incompliment del contracte, de conformitat amb l'article 11 de les condicions generals. A més a més, l'incompliment de la disposició establerta en aquest article es podrà considerar una falta professional greu, que podrà donar lloc a la suspensió o rescissió del contracte, sense perjudici de l'aplicació de sancions administratives, inclosa l'exclusió de la participació en futurs processos de concessió de subvencions. En cas d'incompliment de l'article 4.6, l'entitat concedent tindrà en compte, entre altres aspectes, la informació recollida al qüestionari d'autoavaluació sobre explotació sexual, abús i assetjament (SEA-H) i la corresponent llista de mesures previstes indicades en la mateixa i presentades durant el procediment de concessió.

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 16 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

ARTICLE 5. — CONFIDENCIALITAT

5.1. Sense perjudici del que s'estipula a l'article 15, l'entitat concedent i el beneficiari es comprometen a preservar la confidencialitat de qualsevol informació, sigui en la forma que sigui, facilitada per escrit o oralment en relació amb el compliment d'aquest contracte i classificada per escrit com a confidencial durant almenys cinc anys després del pagament del saldo.

5.2. L'entitat beneficiària no haurà d'utilitzar la informació confidencial per a altres fins que no siguin el compliment de les seves obligacions contractuals, excepte que l'entitat concedent acordi el contrari.

5.3. La Comissió Europea haurà de tenir accés a tots els documents facilitats a l'entitat concedent i haurà de garantir la mateixa confidencialitat.

ARTICLE 6. — VISIBILITAT

6.1. L'entitat beneficiària haurà de prendre totes les mesures necessàries per fer publicitat al fet que el projecte hagi estat finançat per la Unió Europea. Aquestes mesures s'hauran d'adequar als requisits més recents en matèria de comunicació i visibilitat de les accions exteriors, elaborats i publicats per la Comissió Europea.

6.2. Tots els materials de comunicació es desenvoluparan en coordinació amb l'ACCD i el CEPI. El logotip SIRI i el dels socis del projecte s'inclouran en tots els materials de visibilitat.

6.3. L'entitat beneficiària haurà de mencionar, en concret, el projecte i la contribució financera de la Unió Europea en la informació sobre el projecte que faciliti als beneficiaris finals, als seus informes interns i anuals, i durant els possibles contactes amb els mitjans de comunicació social. S'haurà d'utilitzar el logotip de la Unió Europea sempre que correspongui.

6.4. En qualsevol comunicació o publicació de l'entitat beneficiària sobre el projecte, en particular en una conferència o seminari, s'haurà d'especificar que el projecte ha rebut suport financer de la Unió Europea i de la ACCD. Qualsevol publicació de l'entitat beneficiària, en qualsevol forma i per qualsevol mitjà de comunicació, fins i tot per Internet, haurà de contenir la següent indicació: «Aquest document ha estat elaborat amb el suport financer de la Unió Europea i de la ACCD. El seu contingut és responsabilitat exclusiva de la Universitat SAVE i en cap cas s'ha de considerar que reflecteix la posició de la Unió Europea.».

6.5. L'entitat beneficiària autoritza l'entitat concedent i la Comissió Europea a publicar el seu nom i adreça, nacionalitat, objecte de la subvenció, durada i localització, així com l'import màxim de la subvenció i el percentatge de finançament dels costos subvencionables del projecte, tal com s'estipula a l'article 3 de les condicions especials.

6.6. Les parts es consultaran immediatament i s'esforçaran per corregir qualsevol deficiència detectada en l'aplicació dels requisits de visibilitat i, si escau, de comunicació, establerts en aquest article i en les condicions especials. L'incompliment de les obligacions establertes en aquest article i en les condicions especials podrà suposar un incompliment de les obligacions contractuals i podrà donar lloc a l'adopció

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Pàgina 17 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

de mesures corresponents per part de l'autoritat contractant, inclosa la suspensió del pagament, tal com s'estableix a l'article 14.7, i/o una reducció del pagament final, tal com s'estableix a l'article 16, núm. 2.

ARTICLE 7. — PROPIETAT/ÚS DE RESULTATS I D'ACTIUS

7.1. La propietat, la titularitat i els drets de propietat intel·lectual i industrial dels resultats del projecte, així com dels informes i altres documents relatius a aquesta última, correspondran a l'entitat beneficiària.

7.2. Independentment del que s'estableix a l'article 7.1, els beneficiaris concedeixen a l'entitat concedent i a la Comissió Europea el dret a utilitzar lliurement i com considerin oportú, concretament a emmagatzemar, modificar, traduir, mostrar, reproduir, publicar o comunicar per qualsevol mitjà tots els documents derivats del projecte, sigui quina sigui la seva forma, sempre que aquesta utilització no infringeixi els drets de propietat industrial i intel·lectual existents.

7.3. Per a les obres protegides per drets de propietat intel·lectual, el beneficiari s'haurà d'assegurar que posseeix tots els drets d'ús necessaris per al compliment d'aquest contracte.

7.4. En cas que apareguin representades, en fotografia o pel·lícula, persones reconeixibles, l'entitat beneficiària haurà de facilitar a l'entitat concedent, en l'informe final, una declaració en la qual consti que aquestes persones donen el seu consentiment per a l'ús de les seves imatges. La informació anterior no es refereix a fotografies fetes o pel·lícules filmades en llocs públics en què només són identificables persones que es troben casualment presents, ni a persones públiques en l'exercici de les seves activitats.

ARTICLE 8. — SEGUIMENT I AVALUACIÓ DEL PROJECTE

8.1. Si l'entitat concedent o la Comissió Europea duen a terme una avaluació intermèdia o ex-post o un exercici de seguiment, l'entitat beneficiària haurà de posar a la seva disposició i/o a la de les persones autoritzades tots els documents o informació necessaris per a aquesta avaluació o exercici de seguiment.

Es convidarà als representants de l'entitat concedent, del consorci SIRI i de la Comissió Europea a assistir als principals esdeveniments del projecte duts a terme pel beneficiari.

8.2. Si l'entitat concedent o la Comissió Europea duen a terme o organitzen un exercici d'avaluació i seguiment durant el transcurs del projecte, hauran de facilitar a l'altra part una còpia de l'informe d'avaluació. Tots els informes d'avaluació i seguiment, inclosos els valors finals de cada un dels indicadors del marc lògic, es presentaran a l'entitat concedent, juntament amb l'informe descriptiu final (annex V).

ARTICLE 9. — MODIFICACIÓ DEL CONTRACTE

9.1. Qualsevol modificació d'aquest contracte, inclosos els seus annexos, s'haurà de fer per escrit. Aquest contracte només es podrà modificar durant el període d'execució.

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

9.2. Una modificació no podrà tenir per objecte o efecte introduir al contracte canvis que posin en dubte la decisió de concessió de la subvenció o vulnerin el principi d'igualtat de tracte dels sol·licitants. No es podrà incrementar l'import màxim de la subvenció que s'indica a l'article 3.2.

9.3. L'entitat beneficiària haurà de presentar una sol·licitud degudament justificada a l'entitat concedent, trenta dies abans de la data d'entrada en vigor de la modificació, excepte en circumstàncies especials degudament justificades i acceptades per l'entitat concedent.

9.4. Els canvis en la descripció del projecte i el marc lògic que tinguin un impacte en els resultats i les realitzacions previstos s'acordaran per escrit amb l'entitat concedent abans que es produeixi la modificació. Els canvis aprovats s'hauran d'explicar a l'informe.

9.5. Els canvis d'adreça o de compte bancari poden ser simplement notificats per l'entitat beneficiària. No obstant això, en circumstàncies degudament justificades, l'entitat concedent podrà oposar-se a la decisió del beneficiari.

ARTICLE 10. — AMPLIACIÓ I SUSPENSIÓ

Ampliació

10.1. L'entitat beneficiària haurà d'informar sense demora l'entitat concedent de qualsevol circumstància que pugui obstaculitzar o endarrerir l'execució del projecte. L'entitat beneficiària podrà sol·licitar una pròrroga del termini d'execució del projecte, de conformitat amb l'article 2 de les condicions especials i amb l'article 9. La sol·licitud haurà d'anar acompanyada de tots els justificants necessaris per a la seva avaluació.

Suspensió per part de l'entitat beneficiària

10.2. L'entitat beneficiària podrà suspendre l'execució total o parcial del projecte, si es donen circumstàncies excepcionals, principalment casos de força major, que dificultin excessivament l'execució o la facin massa perillosa. L'entitat beneficiària haurà d'informar l'entitat concedent, sense demora, indicant la naturalesa, la durada prevista i els efectes previsibles de la suspensió.

10.3. En aquest cas, l'entitat beneficiària o l'entitat concedent podran rescindir aquest contracte, de conformitat amb l'article 11.1. Si no es rescindeix el contracte, l'entitat beneficiària haurà de procurar reduir al mínim el període de suspensió, així com els possibles danys, i reprendre l'execució del projecte tan aviat com les circumstàncies li ho permetin, i informarà en conseqüència l'entitat concedent.

Suspensió per part de l'entitat concedent

10.4. L'entitat concedent podrà demanar a l'entitat beneficiària que suspengui l'execució total o parcial del projecte, si es donen circumstàncies excepcionals, principalment casos de força major, que dificultin excessivament l'execució o la facin massa perillosa. A aquest efecte, l'entitat concedent haurà d'informar l'entitat beneficiària de la naturalesa i la durada prevista de la suspensió.

10.5. En aquest cas, l'entitat beneficiària o l'entitat concedent podran rescindir aquest contracte, de conformitat amb l'article 11.1. Si no es rescindeix el contracte, el

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 19 de 30

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

beneficiari haurà de procurar reduir al mínim el període de suspensió, així com els possibles danys, i reprendre l'execució del projecte tan aviat com les circumstàncies li ho permetin, i informarà en conseqüència l'entitat concedent.

10.6. L'entitat concedent podrà igualment suspendre el present contracte si té proves o si considera necessari per raons objectives i fonamentades comprovar que:

a) El procediment de concessió de la subvenció o l'execució del projecte incorre en errors greus, irregularitats o frau;

b) L'entitat beneficiària ha incomplert alguna de les obligacions principals d'aquest contracte.

10.7. L'entitat beneficiària haurà de facilitar la informació, els aclariments i els documents sol·licitats, en un termini de 30 dies a partir de la recepció de la sol·licitud enviada per l'entitat concedent. Si, malgrat les informacions, els aclariments o els documents facilitats per l'entitat beneficiària, el procediment de concessió o la implementació de la subvenció resultessin ser objecte d'incompliments d'obligacions, irregularitats, fraus o infracció de deures, l'entitat concedent podrà rescindir aquest contracte de conformitat amb l'article 11.2.h.

Força major

10.8. A efectes d'aquestes condicions generals, s'entén per «casos de força major» els esdeveniments que les parts d'aquest contracte no puguin evitar o superar mitjançant la diligència necessària, les accions de les forces naturals, vagues, *lock-outs* o altres conflictes laborals, actes de l'enemic públic, guerres declarades o no, bloquejos, insurreccions, motins, epidèmies, esllavissades, terratrèmols, tempestes, llamps, inundacions, despreniments provocats per torrents, avalots i explosions. La decisió de la Unió Europea de suspendre la cooperació amb el país soci es considerarà un cas de força major si implica la suspensió del finançament en el marc d'aquest contracte.

10.9. No es considerarà que l'entitat beneficiària no ha complert les seves obligacions contractuals, si no ha pogut fer-ho per un cas de força major.

Ampliació del termini d'execució arran d'una suspensió

10.10. En cas de suspensió, de conformitat amb els articles 10.2, 10.4 i 10.6, el termini d'implementació del projecte s'haurà de prorrogar per un període equivalent al de la suspensió, sense perjudici de les modificacions del contracte que siguin necessàries per adaptar el projecte a les noves condicions d'execució.

ARTICLE 11. — RESCISSIÓ DEL CONTRACTE

Rescissió en cas de força major

11.1. En els casos previstos als articles 10.2 i 10.4, si l'entitat beneficiària o l'entitat concedent consideren que aquest contracte ha deixat de ser efectiu o que no es pot executar correctament, consultaran l'altra part. Si no arriben a un acord, l'entitat beneficiària o l'entitat concedent podran rescindir el contracte, notificant-ho per escrit amb dos mesos d'antelació, sense estar obligats a pagar cap indemnització.

Rescissió per part de l'entitat concedent

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

11.2. Tot i el que s'estableix a l'article 11.1, l'entitat concedent podrà, després de consultar l'entitat beneficiària, rescindir aquest contracte, sense obligació de pagar indemnització, en les següents circumstàncies:

a) Si l'entitat beneficiària incompleix injustificadament una obligació que l'incumbeixi en virtut del contracte i, si després d'haver estat notificada per escrit perquè la faci, continua sense complir-la o no dona una explicació satisfactòria en el termini de 30 dies a partir de la recepció de la notificació.

b) Si l'entitat beneficiària o qualsevol entitat o persona vinculada és culpable d'una falta professional greu, demostrada per qualsevol mitjà que l'entitat concedent pugui justificar.

c) Si s'ha confirmat, mitjançant sentència judicial o resolució administrativa ferma o mitjançant proves en possessió de l'entitat concedent, que l'entitat beneficiària ha estat condemnada per frau, corrupció, participació en una organització criminal, blanqueig de capital o finançament del terrorisme, delictes relacionats amb el terrorisme, treball infantil o altres formes de tràfic d'éssers humans, eludint les obligacions fiscals, socials o qualsevol altra obligació legal aplicable, fins i tot mitjançant la creació d'una entitat amb aquesta finalitat.

d) Si un canvi en la situació jurídica, financera, tècnica o organitzativa afecta substancialment al compliment d'aquest contracte o posa en perill la decisió i relacionada, incorre en falses declaracions en facilitar la informació necessària per al procés de concessió o per a la implementació del projecte, o no facilita —o no ho fa en els terminis fixats en aquest contracte— qualsevol informació relativa al projecte sol·licitada per l'entitat concedent.

f) Si l'entitat beneficiària no ha complert les seves obligacions relatives al pagament de les contribucions a la Seguretat Social o al pagament d'impostos, d'acord amb les disposicions legals a Moçambic.

g) Si l'entitat concedent té proves que el beneficiari o qualsevol entitat o persona vinculada ha incomplert les seves obligacions, ha comès irregularitats o frau en el procés de concessió o en la implementació del projecte.

h) Si l'entitat beneficiària està subjecta a una sanció administrativa, de conformitat amb l'article 11.7.

i) Si l'entitat concedent té proves que el beneficiari està implicat en un conflicte d'interessos.

j) Si la Comissió Europea té proves que l'entitat beneficiària ha comès, de manera sistemàtica o reiterada, errors o irregularitats, frau o infraccions greus de les obligacions, en relació amb altres subvencions finançades per la Unió Europea i concedides al mateix beneficiari en les mateixes condicions, sempre que aquests errors, irregularitats, frau o infraccions greus de les obligacions tinguin un impacte material en aquesta subvenció.

Els casos de rescissió de contacte, de conformitat amb els apartats b), c), d), g), h) i j), també es podran referir a persones que siguin membres de l'òrgan d'administració, de gestió o d'inspecció de l'entitat beneficiària i/o a persones amb poders de representació, decisió o control de l'entitat beneficiària.

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 21 de 30

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

11.3. En els casos mencionats als apartats c), e) i g), l'expressió «qualsevol persona vinculada» significa qualsevol persona física amb poders de representació, decisió o control, en relació amb l'entitat beneficiària. L'expressió «qualsevol entitat vinculada» significa, en particular, qualsevol entitat que reuneixi els criteris establerts a l'article 1 de la Setena Directiva 83/349/CEE del Consell, del 13 de juny de 1983.

Data de venciment

11.4. Les obligacions de pagament de l'entitat concedent en virtut d'aquest contracte finalitzaran, a tot tardar, 1 mes després del final del període d'implementació, estipulat a l'article 2 de les condicions especials, excepte si el contracte es rescindeix, de conformitat amb l'article 11.

L'entitat concedent ajornarà aquesta data de finalització per poder complir les seves obligacions de pagament en els casos que el beneficiari hagi presentat una sol·licitud de pagament, de conformitat amb les disposicions contractuals o, en cas de litigi, fins a la finalització del procés de resolució de litigis previst a l'article 12. L'entitat concedent haurà de notificar el beneficiari de qualsevol ajornament de la data de finalització.

11.5. Aquest contracte quedarà automàticament anul·lat si l'entitat concedent no efectua cap pagament en els tres mesos següents de la seva signatura.

Efectes de la rescissió

11.6. Després de la rescissió d'aquest contracte, l'entitat beneficiària haurà d'adoptar immediatament les mesures necessàries per posar fi al projecte, d'una manera ràpida i correcta, i per reduir les despeses al mínim.

Sense perjudici del que s'estableix a l'article 13, l'entitat beneficiària tindrà només dret al pagament de la subvenció corresponent a la part del projecte ja realitzada, a exclusió dels costos relatius als compromisos en curs, l'execució dels quals hagi de ser garantida després de la rescissió.

A aquest efecte, l'entitat beneficiària haurà de presentar una sol·licitud de pagament a l'entitat concedent en el termini establert a l'article 14.3, a partir de la data de rescissió.

En els casos de rescissió previstos a l'article 11.1, l'entitat concedent podrà decidir que es reembossin les despeses residuals inevitables en què s'hagi incorregut durant el període de preavís, sempre que s'hagi executat correctament el que s'estableix al primer paràgraf de l'article 11.7.

En els casos de rescissió previstos als apartats a), c), e), g), i) i j) de l'article 11.2, l'entitat concedent podrà sol·licitar, després de consultar a l'entitat beneficiària i en funció de la gravetat de l'incompliment, el reemborssament total o parcial dels imports indegudament abonats per el projecte.

Sancions administratives

11.7. Sense perjudici de l'aplicació d'altres recursos estipulats al contracte, es podrà imposar una sanció d'exclusió de tots els contractes i subvencions finançats per la UE, mitjançant un procés contradictori conforme al Reglament Financer aplicable als beneficiaris que, en particular,

a) Siguin culpats de falta professional greu, hagin comès irregularitats o hagin mostrat deficiències significatives en el compliment de les seves obligacions principals en

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

l'execució del contracte, o hagin eludit les obligacions fiscals, socials o qualsevol altra obligació legal, inclosa la creació d'una entitat amb aquesta finalitat. La durada de l'exclusió no podrà ser superior a l'establerta a la sentència ferma o a la resolució administrativa definitiva o, si no n'hi ha, als tres anys.

b) Hagin estat condemnats per frau, corrupció, participació en una organització criminal, blanqueig de capital, delictes de terrorisme, treball infantil o altres formes de tràfic d'éssers humans. La durada de l'exclusió no podrà ser superior a l'establerta a la sentència ferma o a la resolució administrativa definitiva o, si no n'hi ha, als cinc anys.

11.8. En les situacions mencionades a l'article 11.7, a més de la sanció d'exclusió, o com a alternativa a aquesta, el beneficiari podrà ser igualment objecte de sancions econòmiques, de fins al 10% del valor del contracte.

11.9. Si l'entitat concedent té dret a imposar sancions econòmiques, podrà compensar-les amb les quantitats que deu al beneficiari.

11.10. La decisió d'imposar sancions administratives es podrà publicar a un lloc web específic, indicant explícitament el nom del beneficiari.

ARTICLE 12. — DRET APLICABLE I RESOLUCIÓ DE LITIGIS

12.1. El contracte es regeix pel dret aplicable a Espanya, legislació aplicable a l'entitat concedent.

12.2. Les parts d'aquest contracte hauran de fer tot el possible per resoldre amistosament qualsevol litigi que pugui sorgir entre elles en el transcurs de l'execució d'aquest contracte. A aquest efecte, s'hauran de notificar per escrit les seves respectives posicions i es reuniran a petició d'una d'elles. L'entitat beneficiària i l'entitat concedent hauran de respondre a una sol·licitud de resolució amistosa, en un termini de 30 dies. Una vegada finalitzat aquest termini, o si el procediment de resolució amistosa no ha tingut èxit en un termini de 120 dies a partir de la data de la primera sol·licitud, l'entitat beneficiària o l'entitat concedent podrà notificar l'altra part que considera que el procediment ha fracassat.

12.3. Si fracassa el procediment de resolució amistosa, el litigi podrà sotmetre's, de comú acord entre l'entitat beneficiària i l'entitat concedent, a la conciliació de la Comissió Europea. Si no es troba una solució en un termini de 120 dies a partir de la data d'inici del procediment de conciliació, cada part podrà notificar l'altra que considera que el procediment ha fracassat.

12.4. Si fracassen tots els procediments mencionats als apartats anteriors, cada part d'aquest contracte podrà sotmetre el litigi als tribunals de Barcelona (Espanya).

DISPOSICIONS FINANCERES

ARTICLE 13. — COSTOS SUBVENCIONABLES

Criteris d'admissibilitat dels costos

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 23 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

13.1. Es consideren costos subvencionables aquells en què l'entitat beneficiària hagi incorregut realment i que compleixin els següents criteris:

a) S'hagin realitzat durant el període d'implementació del projecte, tal com s'estipula a l'article 2 de les condicions especials.

b) Es recullin al pressupost estimat per a el projecte que figura a l'Annex III.

c) Siguin necessaris per a la implementació del projecte.

d) Siguin identificables i verificables, en particular que estiguin inscrits als registres comptables dels beneficiaris, i determinats d'acord amb les normes comptables i les pràctiques habituals de comptabilitat de costos aplicables al beneficiari.

e) Compleixin els requisits de la legislació fiscal i social aplicable.

f) Siguin raonables, justificables i compleixin els requisits d'una bona gestió financera, en particular en matèria d'economia i eficiència.

Costos directes subvencionables

13.2. Sense perjudici del que s'estableix a l'article 13.1, seran subvencionables els costos directes dels beneficiaris següents:

a) Els costos del personal afectat per l'acció, corresponents als salaris bruts reals, a més de les càrregues socials i d'altres costos que entren en la remuneració (excloent bonificacions basades en el rendiment); els salaris i els costos no han de sobrepassar els generalment suportats pels beneficiaris, tret que es demostri que són essencials per a l'aplicació de l'acció;

b) Els costos de viatge i d'estada del personal tècnic (professorat) i l'alumnat participant en l'acció, sempre que no excedeixin els acords normalment suporten les regles. A més, les dietes publicades per la Comissió Europea en el moment de la signatura del contracte no poden ser mai superades;

c) Els costos d'adquisició d'equipament menor (nou o utilitzat) i de béns específicament destinats al projecte.

d) Els costos de material fungible específic per a el projecte.

e) Els costos derivats de contractes de serveis i/o subministraments per a l'execució del projecte.

f) Els costos derivats directament dels requisits del contracte (per exemple, difusió d'informació, reproducció, pòlisses, etc.).

g) Despeses generals administratives (costos de gestió) fins a un màxim del 8% dels altres costos.

Costos no subvencionables

13.4. No es consideraran subvencionables les següents despeses:

a) Despeses declarades per les entitats beneficiàries i finançades a través d'una altra acció o programa de treball que rebi una subvenció de la Unió Europea (especialment a través del Fons Europeu de Desenvolupament).

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 24 de 30

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

b) Adquisicions de terrenys o immobles.

c) Pèrdues de canvi.

d) Contribucions en espècie, inclòs el voluntariat.

e) Els impostos recuperables, en particular l'IVA.

13.5. Tal com s'estableix en detall en el document de Directrius (Bases per als sol·licitants de subvencions), els costos subvencionables han de ser una quantitat fixa. El mètode utilitzat pel beneficiari per determinar la quantitat fixa es descriu i es justifica clarament a l'annex III, per tal de garantir el compliment del principi de cofinançament i evitar el doble finançament.

L'import fix es determinarà de manera que permeti el pagament íntegre, després d'obtenir les realitzacions concretes. Si un projecte inclou diverses realitzacions, s'haurà de desglossar en subpartides pressupostàries i assignar a cada realització una part de l'import total, per permetre pagaments parcials si no s'aconsegueix la realització.

Els costos declarats en virtut de la quantitat fixa hauran de complir els criteris d'admissibilitat mencionats als articles 13.1 i 13.2. No s'hauran de justificar, mitjançant documents comptables o justificatius, a part dels necessaris per demostrar el compliment de les condicions de reemborsament, establertes a les directrius per als sol·licitants de subvencions.

Aquests costos no podran incloure despeses no subvencionables, com les mencionades a l'article 13.4, ni costos ja inclosos en altres costos declarats o en altres partides del pressupost d'aquest contracte.

La quantitat fixa que figura a l'annex III no pot ser modificada unilateralment ni impugnada mitjançant verificacions *ex-post.*

ARTICLE 14. — PAGAMENT I INTERESSOS DE DEMORA

Procés de pagament

14.1. L'entitat concedent haurà d'abonar la subvenció a l'entitat beneficiària d'una de les següents maneres, de conformitat amb l'article 4 de les condicions especials.

(i) Un primer tram de prefinançament (bestreta) corresponent al 80% del pressupost estimat, finançat per l'entitat concedent. Atesa la naturalesa de les entitats beneficiàries, no se sol·licitaran ni avals ni garanties.

(ii) El saldo de l'import final de la subvenció corresponent al 20% restant contra la presentació i aprovació de l'informe final per part de l'entitat concedent.

Presentació de l'informe intermedi

14.2. L'entitat beneficiària haurà de presentar un informe descriptiu intermedi a l'entitat concedent quan es compleixi la meitat del termini total d'implementació del projecte.

Presentació de l'informe final

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

14.3. El beneficiari haurà de presentar l'informe final a l'entitat concedent juntament amb la sol·licitud de pagament, a tot tardar, dos mesos després que finalitzi el període d'implementació, definit a l'article 2 de les condicions especials.

Informe de supervisió de les realitzacions

14.4. L'entitat concedent contractarà una empresa externa per a la supervisió de l'execució de les obres planificades en el marc dels diferents projectes finançats, quan correspongui. Aquesta empresa haurà de presentar un informe certificant l'efectiva realització de les obres, condició necessària per al desemborsament del saldo final (20%) de l'import de la subvenció.

Sol·licitud de pagament

14.5. La sol·licitud de pagament final s'haurà de redactar segons el model que figura a l'annex IV i anirà acompanyada de l'informe descriptiu final, de conformitat amb el que s'estableix a l'article 2.

Per al pagament inicial de la bestreta, el contracte signat servirà com a sol·licitud de pagament.

El pagament no implicarà el reconeixement de la regularitat, autenticitat, integritat o correcció de les declaracions i informacions facilitades.

Terminis de pagament

14.6. El primer pagament de prefinançament s'haurà d'efectuar en un termini de 30 dies a partir de la data de recepció del contracte signat per l'entitat concedent.

L'entitat concedent haurà d'abonar el saldo final corresponent al 20% en un termini de 60 dies a partir de la recepció de la sol·licitud de pagament i de l'aprovació de l'informe final.

La sol·licitud de pagament s'acceptarà expressament per part de l'entitat concedent quan aquesta emeti comunicació de conformitat a l'entitat beneficiària en els terminis indicats més amunt.

Suspensió del període de pagament

14.7. Sense perjudici del que s'estableix a l'article 12, l'entitat concedent podrà suspendre els terminis de pagament, notificant el beneficiari d'una de les següents circumstàncies:

a) L'import indicat a la sol·licitud de pagament no és l'adequat; o

b) No s'han presentat els justificants adequats; o

c) Són necessaris aclariments, modificacions o informació addicionals a l'informe descriptiu; o

d) Existeixen dubtes sobre l'admissibilitat de les despeses, i és necessari efectuar verificacions addicionals, inclosos els controls sobre el terreny, o una auditoria per garantir que les despeses siguin subvencionables;

e) És necessari verificar, en especial mitjançant una investigació de l'Oficina Europea de Lluita contra el Frau (OLAF), si s'han produït incompliments d'obligacions,

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

irregularitats o frau en el procés de concessió de la subvenció o en la implementació del projecte; o

f) És necessari verificar si els beneficiaris han incomplert alguna obligació important derivada d'aquest contracte; o

g) No es compleixen les obligacions de visibilitat i, si escau, de notificació, mencionades a l'article 6 o a les condicions especials.

La suspensió dels terminis de pagament començarà a la data en què s'enviï al beneficiari la notificació anteriorment mencionada. El termini començarà a córrer de nou a partir de la data en què es registri una sol·licitud de pagament correctament formulada. L'entitat beneficiària haurà de facilitar la informació, els aclariments o els documents sol·licitats, en un termini de 20 dies a partir de la sol·licitud.

Si, a pesar de les informacions, els aclariments o els documents facilitats per l'entitat beneficiària, la sol·licitud de pagament continua sent inadmissible, o si el procediment de concessió o l'execució de la subvenció resulten incórrer en irregularitats, frau o incompliment de les obligacions, l'entitat concedent podrà suspendre els pagaments i, en els casos previstos a l'article 11, rescindir, en conseqüència, aquest contracte i procedir, si escau, al reemborsament dels fons aplicats de manera inapropiada en els termes expressats en el darrer apartat de l'article 11.6

A més a més, com a mesura cautelar, o com a alternativa a la rescissió prevista a l'article 11, l'entitat concedent podrà suspendre els pagaments sense preavís.

Interessos de demora

14.8. Si l'entitat concedent efectua el pagament a l'entitat beneficiària fora de termini, haurà d'abonar els interessos de demora de la següent manera:

a) Segons el tipus aplicat pel Banc Central Europeu en les seves operacions principals de refinançament en euros, publicada al Diari Oficial de la Unió Europea, sèrie C.

b) El primer dia del mes de venciment, incrementat en 3,5 punts percentuals. Els interessos es generaran durant el període comprès entre la data de venciment del pagament i la data en què el pagament es carregui al compte de l'entitat concedent.

Excepcionalment, si els interessos calculats, de conformitat amb el que s'estableix en aquesta disposició, són iguals o inferiors a 200 euros, només seran abonats al beneficiari, prèvia sol·licitud, que s'haurà de presentar en el termini de dos mesos a partir de la recepció del pagament endarrerit.

Els interessos de demora no es consideren ingressos, conforme el que s'estableix a l'article 17.

ARTICLE 15. — CONTROL TÈCNIC

Dret d'accés

15.1. El beneficiari haurà de permetre verificacions i visites de seguiment de la implementació de les activitats del projecte per part de la Comissió Europea, de l'Oficina Europea de Lluita contra el Frau, de la Fiscalia Europea, del Tribunal de Comptes Europeu, del personal del projecte SIRI i dels òrgans de control de l'entitat

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 27 de 30

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

concedent. L'entitat beneficiària haurà de prendre les mesures necessàries per facilitar el treball d'aquestes entitats.

15.2. L'entitat beneficiària haurà de permetre a les entitats abans mencionades:

a) L'accés a les instal·lacions o a altres llocs on es dugui a terme el projecte;

b) L'anàlisi dels seus sistemes informàtics, documents i bases de dades relacionats amb la gestió tècnica del projecte;

c) La còpia de documents;

d) La realització de verificacions in situ;

15.3. A més a més, l'Oficina Europea de Lluita contra el Frau estarà autoritzada a efectuar controls i verificacions, d'acord amb els procediments establerts per la legislació de la Unió Europea en matèria de protecció dels interessos financers de la Unió Europea contra el frau i altres irregularitats.

Si escau, les verificacions podran donar lloc a la recuperació de fons per part de l'entitat concedent o de la Comissió Europea.

15.4. L'accés de les persones autoritzades per la Comissió Europea, per l'Oficina Europea de Lluita conta el Frau, per la Fiscalia Europea i pel Tribunal de Comptes, així com de l'expert extern autoritzat per l'entitat concedent per efectuar verificacions, de conformitat amb aquest article i l'article 15.7, serà confidencial davant tercers, sense perjudici de les obligacions de dret públic a què aquestes persones estiguin subjectes.

Manteniment de registres

15.5. L'entitat beneficiària haurà de conservar tots els registres i documents justificatius relacionats amb aquest contracte, durant els cincs anys següents al pagament del saldo del projecte SIRI per part de l'entitat concedent; i en qualsevol cas, durant el període que calgui fins que s'hagi resolt una auditoria o verificació en curs, un recurs, un litigi o una reclamació pendent.

Els documents hauran de ser fàcilment accessibles i hauran d'estar classificats de manera que permetin una anàlisi fàcil, i la entitat beneficiaria informarà a l'entitat concedent de la seva ubicació exacta.

Tots els documents justificatius hauran d'estar disponibles amb el seu format original, també en format electrònic, o en còpia.

15.6. A més dels informes mencionats a l'article 2, els documents esmentats en aquest article hauran d'incloure el següent:

a) Justificants de la prestació de serveis, com informes aprovats, fitxes horàries, títols de transport, justificants de participació en seminaris, conferències o cursos de formació (incloent-hi la documentació respectiva i el material obtingut, certificats), etc.;

b) Justificants de recepció de béns, com albarans d'entrega dels proveïdors;

c) Certificats de finalització d'obra, com certificats de recepció;

15.7 L'incompliment de les obligacions establertes des de l'article 15.1 fins al 15.6 constitueix un incompliment d'una obligació principal d'aquest contracte. En aquest

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

cas, l'entitat concedent podrà suspendre el contracte, els pagaments o el termini de pagament, rescindir el contracte i/o reduir l'import de la subvenció.

ARTICLE 16. — IMPORT FINAL DE LA SUBVENCIÓ

Import final

16.1. La subvenció no podrà superar el límit màxim establert a l'article 3.2 de les condicions especials.

16.2. A més a més, i sense perjudici del dret que li correspon de rescindir el contracte en virtut de l'article 11, si el projecte s'executa de forma inadequada o parcial —i, per tant, no conforme amb la descripció del projecte que figura a l'annex I— o amb retard, l'entitat concedent podrà, mitjançant una decisió degudament fonamentada i després d'haver permès al beneficiari presentar les seves observacions, reduir la subvenció inicial proporcionalment a la implementació efectiva del projecte i de conformitat amb els termes d'aquest contracte. S'aplicarà el mateix en relació amb les obligacions de visibilitat i, si escau, de notificació, mencionades a l'article 6 o a les condicions especials. En cas d'incompliment de les obligacions, frau o irregularitats, l'entitat concedent podrà igualment reduir la subvenció proporcionalment a la gravetat de l'incompliment de les obligacions, frau o irregularitats. Les mesures descrites a l'últim paràgraf també podran ser adoptades per la Comissió Europea en l'exercici de les seves competències administratives en el marc del Reglament Financer [Reglament (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlament Europeu i del Consell, del 18 de juliol de 2018, JO L 193 de 30.7.2018, p. 1].

ARTICLE 17. — RECUPERACIÓ

Cobrament

17.1. En cas de pagament indegut de qualsevol import a l'entitat beneficiària, o si la recuperació està justificada en virtut d'aquest contracte, l'entitat beneficiària es compromet a reembossar aquest import a l'entitat concedent.

Els pagaments efectuats no impediran que l'entitat concedent emeti una ordre de cobrament arran d'un informe de verificació de despeses, una auditoria o una altra verificació de la sol·licitud de pagament.

17.2. El beneficiari es compromet a reembossar a l'entitat concedent la possible diferència entre els imports abonats i l'import final, en un termini de 30 dies a partir de la data d'emissió de la nota de dèbit, que correspondrà a la carta en què l'entitat concedent sol·liciti al beneficiari l'import adequat.

Compensació

17.3. Els imports que s'han de reembossar a l'entitat concedent es podran compensar amb els imports de qualsevol tipus que es deguin al beneficiari, després d'haver estat informats. Aquesta disposició no afecta el dret de les parts per acordar el pagament a terminis.

Altres disposicions

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 29 de 30

AGENCIA CATALANA COOPERACIO DESENVOLUPAMENT

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a
08003 Barcelona
Tel. 93 554 54 00
Fax 93 554 78 05

SIRI Sustainable, Inclusive and Resilient Inhambane Province-SIRI Project

17.4. La compensació en virtut de l'article 17.3 s'efectuaran en forma de pagament de saldo.

17.5. Les comissions bancàries derivades del reembossament dels imports que es deguin a l'entitat concedent aniran exclusivament a càrrec del beneficiari.

17.6. Sense perjudici de la prerrogativa de l'entitat concedent, si escau, la Unió Europea mateixa podrà, com a donant, procedir al cobrament per qualsevol mitjà.

N-A013-V01-22

Generalitat de Catalunya

Doc.original signat per:
Vicenç Margalef Parellada
28/04/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/04/2124

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0LUJ683ICDJ2SL8VS59HGDB3J73TGKK1

Data creació còpia: 30/04/2025 12:54:05

Pàgina 30 de 30